

南洋商業銀行

(香港註冊)
特設華僑服務部

華僑匯款——全國各地大小城市均設分行

華僑存款——舉凡下列各種華僑儲蓄存款

華僑定期存款 華僑活期存款
華僑零存整付存款 華僑整存整付存款

期限	利率	如存本一萬元每月付息金額
一年	年息5.25厘	43.27元
二年	年息5.5厘	45.81元
三年	年息5.75厘	47.35元

定期——開戶時一次存入本金，按月付息，到期取本
活期——隨時存入，隨時支取，利息按日計算

有款安全 利息優厚 備有簡章 歡迎函索
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU5-5983

萬應靈藥 每本一毛
目録印備 函索即寄

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

歡迎大小時蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

司公材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

「古淋味精」
銷通南北美，
牌子老，信用夠，
調味之皇，
確屬珍品。
(加西總代理謹告)

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中彩獎券號數列下
頭獎：00764 二獎：227015
三獎：428946 四獎：227904
五獎十名：227816 227855
425690 425126
006076 007191
006198 425547
006983 14139
中彩者請携券到本公司領彩為盼

各地要聞

蔣介石釋放張學良

張學良將軍及愛妻趙四史
台北合眾社電。據可靠消息。昔日
雄關滿洲之張學良。於一九三六年西安
事變時扣留蔣介石。後來轉被蔣氏扣留
迄今已幾廿年之久。傳最近已被釋放。

消息靈通方面。對合眾社稱。曾一度
統治東三省之張學良。現時居於台北近
郊之重慶光復路內。重氏曾一度任駐美
大使。其私邸本為退伍軍人醫院職員之
寓所。有三間睡房。

消息靈通方面。稱。張學良昔日為
一花紅公子。早已成為廢物之基。曾
愛好研究中國古代歷史。張氏現年六
十二歲。瘦弱之軀。曾受重慶光復之感化。
崇奉基督教。重氏自德卸去外交職務後。
即致力於宗教活動。

台灣反對黨

現已選定黨名

台北合眾社電。現正在組織中之台
灣反對黨。是期定名為「中華民國民主
黨」。
據前台北市市議員高正對記者稱。形
成組織運動之常務委員會。會員十七人。
在會中選定黨名。

據前台北市市議員高正對記者稱。形
成組織運動之常務委員會。會員十七人。
在會中選定黨名。

據前台北市市議員高正對記者稱。形
成組織運動之常務委員會。會員十七人。
在會中選定黨名。

泰國查封華校

十三校被查封

曼谷合眾社電。據此間所獲消息。
泰國西勢洛府之唯一華校光華華僑
學校。於八月八日被當局查封。泰籍華
校長李瑞炳以及校董黃人林等。被
拘捕。該校於八月三日即已停課。
動員而後。曾因涉嫌與中共活
動有關而遭查封。

出中共所出版之簡體漢字字典等物。

司公器電濠家

JACK'S TV

318 Powell St., 電話 MU. 3-6115

高價收買
電器唱片
精工修理
收音機
錄音機
電唱機
價錢克己
修理時間
下午二時至十時



麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

重新廣告

本旅館新主人。經手營業。大加改良。煥然
一新。房舍通爽。環境優美。床褥新潔。
水暖設備。均極完善。來往便利。服務
周到。特別歡迎。

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU. 1-9035
Vancouver, B.C.

新世界旅館
附設餐廳
房間寬敞
設備完善
服務周到
特別歡迎

附設餐廳
房間寬敞
設備完善
服務周到
特別歡迎

房間寬敞
設備完善
服務周到
特別歡迎

設備完善
服務周到
特別歡迎

服務周到
特別歡迎

特別歡迎

特別歡迎

特別歡迎

特別歡迎

室茶豐益

YICK FUNG TEA ROOM

250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU. 2-1514

本店自開張以來。叨
蒙諸君光顧。不勝銘
感。茲為擴展營業。
特設經濟時菜。並置
新式燒臘。專製生
鮮。燒臘。叉燒排骨。
雲吞。粥。水。茶點等
供諸君光顧。諸君光
顧。請至本室。

店旅大花蓮

Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-9541 電話 MU1-3445

店旅匯老百

Broadway HOTEL

438 Main Street

Vancouver 4, B.C.
Telephone: MU. 1-1025 & MU. 1-4806

廣珍飾舖

珠寶首飾
金銀首飾
名廠手錶
名廠眼鏡
名廠皮包
名廠皮鞋
名廠襪子
名廠內衣
名廠毛巾
名廠浴巾
名廠枕套
名廠被單
名廠床單
名廠桌布
名廠餐巾
名廠圍裙
名廠抹布
名廠抹布
名廠抹布

樂聲錄音唱帶公司

LUCK HSING

P.O. BOX 118 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N.Y. U.S.A.

粵語

時代曲

毛五元七卷全 照對詞曲

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

民國歌集錦

館旅展李

HOTEL REGENT

160 E. Hastings St.

Vancouver, B.C.

Phone MU 1-7435

Phone MU 1-7435

Phone MU 1-7435

Phone MU 1-7435

Phone MU 1-7435

Phone MU 1-7435

Phone MU 1-7435



司公船輪統總國美

費旅搭 港香往 船統總

克利夫蘭總統船

威爾遜總統船

每三星期來往三藩市香港

充滿友情的總統船。經濟。快捷。舒適。

是美理想之選擇。船上設備有

舒適的船位。電影。音樂。舞會。

圖書。花牌。波格。及種種娛樂。

華裔廚師。精製中西美饌。能操粵

語。華裔的職員。殷勤招待。更有二

百五十磅的免費行李額。

由三藩市至香港

頭等位。單程。六百五十元起

二等位。單程。四百五十元起

三等位。單程。三百五十元起

由三藩市至三藩市

頭等位。單程。四百五十元起

二等位。單程。三百五十元起

三等位。單程。二百五十元起

由三藩市至三藩市

頭等位。單程。四百五十元起

二等位。單程。三百五十元起

三等位。單程。二百五十元起

由三藩市至三藩市

頭等位。單程。四百五十元起

二等位。單程。三百五十元起

三等位。單程。二百五十元起

由三藩市至三藩市

頭等位。單程。四百五十元起

二等位。單程。三百五十元起

壯腰及補身多種維他命
(Multiple Vitamin) 每樽四元五角
補血及壯筋骨 (Reston's Nerve Food)
此是名藥 每樽九元 每樽壹佰粒 每樽貳佰粒
補腎水 (Ireland's Kidney Tonic)
每樽壹元二角 每樽貳元五角 每樽壹元五角
萬事小心記 洗淨林氏藥局

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemason In-
ternat. Publishers Ltd.

●莊康●

不斷的向上爬。兩年之後。竟由「寫紙」升爲「大寫」。

生吞蜚蜴

不料未及將牠咬死，竟被牠鬆條脛，入喉中，自念祇有這一次是牛吞蟲類，不過此事距已半年有多。難道這條紅錫還怕爲蟲嗎？江湖醫生道：「是了，正是這條紅錫爲蟲，因爲此蟲未被你咬死，竄入腹中，吸食你的營養素。靠你身體尙壯，你的營養充足，牠也營養充足，所以靜伏不動。即有活動，也時隱不多。可是經過日久，牠吸了你一部分

動物獵奇

牛牛角不奇，馬牛角似乎很怪；可是，在非洲腹地大草原中，就有角馬繁殖着；角馬善奔躍，性甚馴，其中以白尾者爲珍貴，近年已將絕跡。除種在受保護中。

葡京風景美

葡萄牙是塊充滿了仁信力的地方，窮苦的漁婦，她禁止如皇后，赤貧的農夫，也自視如王子的，中古時的偉大海國亨利王子，也在葡萄牙設立第一間航海學校，哥倫布也是他的學生，由此發現了新大陸！

中國情人節今古談

•

張大德

七月七夕，是牛郎會織女的佳節。此古稱七夕亦名乞巧的佳節，今在美國，經費城中華基督教青年會的提倡，則更名爲中國情人節。一九六〇年度的中國情人節將於陽曆九月廿四日在費城博友大舞台擴大舉行。屆時并將有中美女郎二十名以上參加競選織女，及紐約業餘平劇社公演京劇，盛況可期。牛郎

答英三禮甫見和

晦夜赴燕韻

詩人節一首

—

前人
端陽耳日盡縻思。舌根今恐人難辨。
佳僚無何仍顛顛。衰亡有漸愔愔。
喪家且愧人輸狗。愛國聞士有詩。
回首湘雲脚外。濃烟低鎖夕陽遲。
幻句屈潭想故踪。詩魂飛度九疑峯。
已無尺寸論長短。安得策龜決吉凶。
呵壁鑿期天可問。懷沙羞對俗爲容。
周知恨史多重演。待看明死死祖龍。

雙疊三唱

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

前
人

雙聲隔字而每舛。疊韻雜句而必隳。其不便於常經。有由然矣。故後嗣有朽柳。串枝低結于面外。奇響甚少。近試集所得。錄成三唱。以消閑日。

(一)友遊幽園

有友遊幽園。洞東動暎洞。彈龍隨弄壘。瘋風縫逢風。亭定丁停艇。望花孔吐虹。洲阪周就酒。樂綺重盅中。

(二)滄江臨湖

浦蒲鋪鋪語。鷗鷺驚驚驚。瘦更瘦度溲。途徒度土塗。舞旌巫毋務。舳舻賈姑沽。圍吠羅玄遠。滄帆恩護湖。

新重慶酒家。
雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。
廚師嬌易牙。
大講兼小酌。
隨時可應駕。
男女僑胞呀。
請來幫襯吓。

奇異藥水

度利市

靚女服
店是雲
高華壇
之最盛

美加代表團謝啓

易場所
太
國

一個布洛。①位於 S. Cambie 區。

得以升
教授：
担任。

兩地可加新社電。伊利沙柏

賓賓裝修華麗。有五十三個座位。食
品番餐午意。開業至今。生意蒸蒸日上。
埠情非常興旺。今因各件志圖別業
此割價出讓。如有意經營斯業者。請
來面議。
Trestle Cafe, North Red Deer Phone 2222
P. O. Box 545, Red Deer, Alta.

○雜貨店生意平賣

店位於布洛威西街。式五八號。地
中。生意好。有住宿房。最適合夫婦
作經營。店主因健康問題。特減價
鋪底壹千元。易照實。

100

○住家屋平價出賣

眉目清秀，甚得人愛。

波多利埠 (司徒學生)
 25 Queens Ave., Phone EV 5-1726

必得電器
修理行
 專修各廠電視
 收音機、留聲機
 等，工作妥當
 價格相宜。
 無任光顧。
 備予歡迎。

必得電哭
修理行
專修各廠電視機
收音機。留聲機
等。工作妥當。
價格相宜。
僑胞光顧。
無任歡迎。

曾傳忠 謝啓
馬蘭桂

敬啓者。八月廿四日長女蘭桂出閣。
蒙親友惠贈珍儀。隆情厚誼。拜領之
不勝感謝。謹綴數言。藉申謝悃。並
各親友康隴。

啓者。本人年老。不能操作。今將全生意連業出賣。湖市餐館雜貨。有來水。燒地氣油。另有住房相近。睡房個。坐廳廚房浴室厠庫齊備。如有意業者。請函面議。如不住屋者亦

。如有名流學者。在可能範圍內。敦請其學術演講。以資多識廣聞。

⑦ 教育普及：除教授高級生（在堂）如有好學之士。抱有研究國學志願者。無論男女老幼。均予收納。視其程度之深淺。以爲編班之高下。

⑧ 開班時期：九月十五日下午七時

報名處：大漢公司 陶陶酒家
中國公司 濟興藥行

新大正公司 所設籌備處

尺牘、國語、英文、等等。
（各種課本。均能適應新時代一切需要。尤側重華僑社會特別狀況之選授教材。）
④ 輪值教授：本班教授。採輪值制。每一晚由每教授授課。週而復始。
⑤ 教授時間：每晚授課由七時至九時。
⑥ 共二小時。星期六日休息。
⑦ 學術演講：除某一教授擔任專課外。

招生簡章

●學費堂費 一律轉充

●宗旨：以提高僑界文化水準及增進國學研究興趣。并使本校高級生得以升班。爲中學課程之進修。

●教授：請各名流有學識有專長者担任。

●科目：古文、語體文、歷史、經學

易場所

大公義學

『國學研究班』

52+

靚女服
店是雲
高華埠
之最摩
登及利
便之質

Tracy
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1962

30 GRANVILLE ST. 電話 MU4-1

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES,
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B. C.
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理

傳真機 收音機
錄音機 洗衣機
電衣機 霜 櫃
電 爐 高音唱機
安裝天線

各項工作担保安當
還呼近喚隨時應命

修理
專家

馬淦慶啓

餐館連實業廉價出售
啓者本餐館樓上有房十個適合住家向生意好今年又豐收今因本主人倘有他業不能兼顧願將生意連實業從廉出賣價壹萬元一半現銀而完全現銀交易九五百元另点貨倘有親朋欲營此業者請面議勿失良機

本自由餐館主人
Liberty Cafe, Phone No. 94
Elmore, Sask

價目 必定 平的 唯一的 宗旨

不獨此處貨物最
齊備且是加拿大
最低之價錢男人
女人童子各樣衣
物鐵器油漆野游
裝置釣魚器具各
物萬有豐富海陸
軍公司價錢最低
無別家可比請祈
留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WHOLESALE DEPT. STORES FOR MEN

△代 柬

本總工會訂於中華民國四十九年九月四日
(星期日)下午五時假座竹林園酒家舉行
慶祝第十八週年紀念典禮儀式敬請
各會員各工友屆時偕眷參加寅具薄酌候
光

雲埠中華職工聯合總會同人敬約

本別墅訂於九月四日（星期日）下午一時舉行第七屆喬遷聯歡紀念慶典並治潔茗同日
下午五時半在喜臨門酒家設筵歡叙統請
恩平總會館恩誥會各埠恩平會館支部南平
分駐所邑僑墅員等駕臨指示禮儀曷勝榮幸
每收席金二元 婦女一元 請早報名赴宴
雲埠南平別墅同人敬約

園口鮮肉
特價平賣
雲哥華 廣興肉舖啓

◎酬謝顧客

園口鮮肉
特價平賣
雲哥華 昌隆肉舖啓

◎酬謝顧客
園日鮮肉
特價平賣
雲哥華廣和源肉舖啓

◎酬謝顧客
園口鮮肉
特價平賣
雲哥華新民生肉舖啓

◎酬謝顧客

各種保險
及青年人儲蓄唯一最善辦法。大有不測之風雲。人在憂慮之福禍。在胞們請早預備。
★請電話 MEt 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender, St., Vancouver, 4, B. C.

簡氏連輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址二〇三東片打街

新電話 苗督四〇八十二

MIU 4-0821

WING 458 Has

蠔油五担 臘肉每磅七毛五

雲指榮榮有限公司臘味製造廠謹啟

想平想靚幫襯我

廠

本辦事處專售

簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使妻孥家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俱，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付允。手續簡便。

★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨，是為僑胞謀幸福，以最低之成本，能獲巨利。和保障。購買人壽保險，是我華僑唯一保障家庭幸福。

榮 榮 臘 味 製 造

一 萬 磅

WING COMPANY LTD.
Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

秋季平賣一個月

由八月二十號起至九月二十號止
加拿大稅發價目 ▲過國另計▼

頂靚白油腸	每磅	一元
鴨肝腸	每磅	一元
金銀潤	每磅	一元
五花臘肉	每磅	六毛五
牛肉干	每磅	三元
	每打	二元

向南北美僑界頌
秘詩賁路蔡根